

IISH

MEL	ACTIMEL
Wilma	Hola Wilma
Jade	Hola Jade
about the product I was telling you about.	Este es el producto que te comentaba
	Sí
now we need to reduce costs; yes?	Sabes que tenemos que reducir costos, ¿no?
instead of three products	Entonces en vez de tres productos
it's just one.	ahora es solamente uno
and I also have this safety induction as well	Ah y aquí está la hoja de inducción de seguridad
and want you to give to the staff	que quiero que el personal
and make them sign as soon as possible.	firmo lo antes posible
Ma'am	Sí señora
and want them on the factory floor in the next 5mins	y los quiero en la planta de la fábrica en 5 minutos por
please	favor
Will you do that ma'am	Sí señora, allí estaremos
Thank you.	muy bien, gracias
When she comes	Ahí viene
Well! good job!	Ah, hola, ¡Buen trabajo!
Good job!	¡Buen trabajo!
Keep working, Keep it up.	Muy bien, a seguir así
Yes	Hola
..?	Hola
now we are very busy upstairs?	sabéis que estamos muy ocupados arriba, ¿no?
we have a lot of work to do.	tenemos mucho trabajo que hacer
we will have to do a very short training, quickly	tenemos que hacer un entrenamiento muy corto, rápido
and explain we have a new product	así que voy a enseñar este nuevo producto
and of all we need to sign	primero que todo hay que firmar
and put your name for this product?	escribe tu nombre para este producto

Magdalena sign.	Magdalena, firma
the other way darling.	Del otro lado cariño
where is your name Mag-da-lena	aquí está tu nombre Mag-da-lena
where you sign	y aquí la firma
what?	¿nombre?
oh yes. Magdalena.	Sí, nombre, Magdalena
oh yes? Yes?	por favor, ¿sí?
please sign it.	vamos, firma
we don't have time sign it	no tenemos tiempo, firma
no time, time! Work time.	vamos, vamos, ¡es hora de trabajar!
quickly sign...yes?	...rápido firma..¿vale?
show it to her	Dáselo a ella
thank you so much. Thank you darling.	Muchas gracias. Gracias
	Vale
we have a new, very nice product.	tenemos un producto nuevo y muy bueno
very powerful...	es muy potente...
friendly version	inofensivo
smells nice...	huele bien...
ah...	y...ehhh...
it won't harm your skin.	no hace daño a la piel
friendly	es inofensivo
it totally replaces three products that we had before	y reemplaza los tres productos que teníamos antes
what we can do with this product...	lo que hacemos con este producto...
we need to fill up this cup	es llenar esta taza
	y...
bucket	al balde
do you then fill up with water.	¿vale? luego se llena con agua
where this you can use everywhere that you want.	y después se puede usar en cualquier lugar
can you wash with it	se puede usar para lavar
can you clean machinery	para limpiar la maquinaria

can use the spray.	se puede usar como espray
can put in here and use the spray	se pone aquí y se usa el espray
friendly, very powerful,	es inofensivo, muy potente
easy to use.	muy fácil de usar
	¿vale?
usually I use the gloves.	yo normalmente uso guantes
working, you don't need gloves.	no cariño, no necesitas guantes
like...Actimel.	es como....Actimel
friendly.	es inofensivo
like?	¿Actimel?
Similar...very easy...	sí.. parecido..muy fácil
when can you start to work please?	¿podeís empezar a trabajar por favor?
can you take your stuff yes?	lleva tus cosas, ¿vale?
Magdalena?	Magdalena
take it.	toma
take Rashid and start please guys	toma Rashid y empieza por favor
is that?	¿echas esto?
smells nice?	¿huele bien?
what was that...?	¿qué fue eso...?
what happened?	¿qué paso?
is that?	¿qué es eso?
they say it's friendly?	¿y dicen que es inofensivo?
?	¿Te duele?
what happened?	¿Qué pasa?
are you not working?	¿Por qué no estáis trabajando?
what is the meaning...? Go Thomas, go to work	¿Qué significa...? Vamos Thomas, a trabajar
what happened here?	¿Y qué ha pasado aquí?
bit of something...so	un poco de...entonces
are you using this product?	¿Estás usando este producto?
did.	Sí, claro

ut you need to use this product, it's very friendly...	Sí, necesitas usar este producto, es muy seguro
ou signed for it.	y firmaste
my job before.	yo perdí mi trabajo anterior
t want to make trouble...	no quiero causar problemas...
is stuff is really dangerous	pero este producto es muy peligroso
should I do?	¿Qué debo hacer?

.ING	CARIÑO
re! Good morning everybody!	Hola, buenos días a todos.
ng sir.	Buenos días señor
y families, happy faces.	que caras alegres
ir, yeah.	Sí señor
v girl starting today?	¿Una chica nueva empieza hoy?
yeah; she just started.	si, acaba de empezar
od morning!	Hola, buenos días
orning.	Buenos días
imes; the floor supervisor	Yo soy James, el supervisor de planta
o meet you James.	Mucho gusto James
o meet you. What's your name?	Mucho gusto, ¿cómo te llamas?
ame is Fatmata-de-landi-bandasor	Me llamo Fatmata-de-landi-bandasor
hat's to much..I'll call you darling. Ok?	ah, muy largo, te voy a llamar 'cariño', ¿vale?
t like it.	No me gusta
be silly. See you Doris. See you Darling.	No seas tonta. Hasta pronto Doris, hasta pronto 'cariño'
s fine. My real name is not Doris.	No importa, mi nombre tampoco es Doris
annot pronounce it. So I'm just Doris	Ya que no lo puede pronunciar, me llama Doris
s my first day at work	Este es mi primer día de trabajo
m very happy about that.	y eso me pone muy contenta
ere's this supervisor that keeps calling me darling	pero hay un supervisor que insiste en llamarme 'cariño'
.where I come from in my culture it's very disrespectful	y...yo vengo de una cultura donde es irrespetuoso
called 'darling' by someone you don't know	ser llamado 'cariño' por alguien que uno no conoce
seems like he's being dismissive of my feelings...so...	y parece que ignora cómo me siento...
should I do?	¿Qué debo hacer?

THE UNION	HACERSE MIEMBRO DEL SINDICATO
ah look	...ah sí mira
at the pictures.	mira estas fotos
re so funny!	!Qué divertidas!
's Pierre and Elaine	Aquí están Pierre y Elaine
osh, he has birthday or what?	Guau, ¿su cumpleaños?
it was his birthday. It was so funny...	Sí, fue su cumpleaños. Muy divertido
at them, they are here! Hello!	Ah, mira, aquí están. Hola
we just saw you on Facebook...you have a birthday!	Pierre te vimos en Facebook...en tu cumpleaños
't know you were on Facebook?	No sabía que estabas en Facebook
o, not me! She is. I don't take part in these sort of	No, yo no. Ella sí. Yo no participo en ese tipo de cosas.
thing is in my Facebook and you are in there.	Yo pongo todo en Facebook y tú estás ahí.
s great...So anyway how was work today?	Muy bien..en fin..¿qué tal el trabajo hoy?
on't ask me about it...	ay, ni me preguntes..
was like..usually	lo mismo de siempre
that I'm ???	mucho trabajo
any calls	demasiados llamados
dn't have a break, we are so tired	no tuvimos descanso, estoy tan cansada...
nyway happy birthday!	pero, de todos modos, Feliz Cumpleaños
y birthday dear Pierre!...	Feliz Cumpleaños querido Pierre
y birthday...	Feliz Cumpleaños
een sacked	Me despidieron
	no...
t understand. I've got bills to pay, I've got money to	No entiendo, tengo cuentas que pagar, dinero que meter a casa
happened?	¿Qué ha pasado?
said I take too many breaks!	Dicen que tomo muchos descansos

I don't understand because I spoke to the managers and they should know.	No entiendo, yo hablé con los gerentes y ellos deberían saber
Can you help me?	¿Cómo te podemos ayudar?
I'm a member of the union...	Yo soy miembro del sindicato...
Would you be able to support me if you joined the union too?	¿Quizás si os hacéis miembro podéis apoyarme?
I'm in the union too.	Sí, yo también soy del sindicato
How do you know you were in the union?	No sabía que estabas en el sindicato
That's a good idea. I think the best way is to join too.	Sí, pienso que lo mejor es hacerse miembro
In my country the union is part of the state.	En mi país el sindicato es parte del gobierno
They collect information about us.	recogen información
They chase us.	nos persiguen
It's dangerous.	es peligroso
My friend needs support.	pero mi amiga necesita mi apoyo
What should I do?	¿Qué debo hacer?
I don't want to join the union.	No quiero unirme al sindicato
I'd like to support her.	Quiero ayudarla
I don't want to be labelled.	pero no que quiero que me cataloguen
What should I do?	¿Qué debo hacer?
I'm in the union.	Yo estoy en el sindicato
It's safe with them.	Me siento seguro con ellos
How do I get the others to join?	¿Cómo hago para que los otros se hagan miembros?
Yes.	No, yo no
Facebook is my union.	Facebook es mi 'sindicato'
I've been sacked today.	Me han despedido hoy
I don't believe this is fair.	y pienso que es injusto
My friends and colleagues want to help me.	Todos mis amigos y colegas quieren ayudarme
Can you support me?	y apoyarme
	pero...
Not all of them want to join the union.	no todos quieren unirse al sindicato

should I do?

¿Qué debo hacer?

ING	EMBALANDO
boy' you're going too fast by the way. ok?	'Novato' vas demasiado rápido
e from here your job is safe	Tú eres de aquí, tu trabajo está seguro
boy' it's not how fast it's how long you last 'New-boy'.	'Novato' no es lo rápido que vas si no lo que aguantas 'Novato'.
I to feed my family	tengo una familia que alimentar
eed to feed your family 'New-boy'?	¿tienes que alimentar una familia 'Novato'?
less hours means less money, means less food 'New-	...menos horas es menos dinero y por lo tanto menos comida 'Novato'
.	local
boy'	'Novato'
u understand?	¿entiendes?
e too fast!	¡vas muy rápido!
boy'!	'Novato'
hey hey!	leh eh eh!
- what's going on here?	¿Qué está pasando?
I work together here ok? Do not fight!	Aquí trabajamos todos juntos, ¿vale? No discutáis
we meet after work, at the cafe? It's just around the r.	¿Y si nos reunimos después del trabajo, en la cafetería?
not?	¿por qué no?
om the union.	Yo soy del sindicato
'm from the union too	Ah, yo también soy del sindicato
od. So let's meet up yeah? after work ok?	Bien, entonces nos reunimos después del trabajo, ¿vale?
	Vale
ou then	Hasta pronto
...	Vale
I to be the best worker.	Necesito ser el mejor trabajador
a migrant worker.	Soy un trabajador migrante

can fire me at any time. should I do?	Pueden despedirme en cualquier momento ¿Qué debo hacer?
so a migrant worker can't keep up with his pace.	Yo también soy emigrante pero no puedo seguir su paso
and what the local guy says makes sense. should I do?	quizás lo que dice el 'local' tiene sentido ¿Qué debo hacer?

ENGLISH	CEPILLO DE DIENTES
is speaking in Spanish	<i>María habla en español</i>
María?	Oye, María
break has finished.	Tu descanso ha terminado
son is three years old!	Mi hijo tiene tres años
Happy!	Cumpleaños
Bye!	Vale, chao, chao
Bye! Kisses!	Chao, chao, besos
Can you start your work please Maria, yes?	Puedes volver a trabajar María, por favor
Repeat after him.	Lo echo de menos
Room 23 asking for towels.	En la habitación 23 necesitan toallas
Room 2, 3	Habitación 2, 3
	2, 3
	2
	3
Where are the towels?	¿Toallas, toallas?
Where are the towels!	¡toallas, toallas!
Where are the towels?	¿sabes lo que son toallas?
Can you take them please?	puedes llevarlas por favor
I need to improve your English Maria.	necesitas mejorar tu inglés María
Yes..yeah	sí..sí
Learn English darling?	aprender inglés cariño
Bye. Bye-bye	vale, sí, chao, chao
Henri is speaking in French	<i>El señor Henri habla en francés</i>
Go in	Adelante
Go in!	Adelante
Where are the towels?	¿Toallas?
Where are the towels?	¿Toallas?
Just leave them here.	Sí, déjelas aquí

¿Aquí?	¿Aquí?
...	Sí
I need a toothbrush.	Necesito un cepillo de dientes
Do you have a toothbrush?	¿Cepillo...?
Where is the toothbrush?	Cepillo de dientes
Can you be quick?	Rápido, rápido
Excuse me. Toothbrush	en 5 minutos, cepillo de dientes
That's fine, thank you.	vale
Mr. Henri is speaking in French	<i>El señor Henri habla en francés</i>
Go ahead!	Adelante
Brush...	Cepillar
Where?	¿dónde?
What is that?	¿Qué es eso?
Do you have a toothbrush?	¿Cepillo, cepillar?
I don't need a toothbrush!	¡No, necesito un cepillo de dientes!
Sorry, but I don't have time.	De todos modos ya no tengo tiempo
Mr. Henri is speaking in French	<i>El señor Henri habla en francés</i>
Mr. Henri	Señor Henry
How was your trip?	¿Qué tal la estadía?
It was fantastic, thank you.	Maravillosa, gracias
Everything is fine?	¿Todo en orden?
Yes, everything was perfect.	Sí, todo bien, todo perfecto
The hotel is nice but there is a problem with your housekeeper.	El hotel es muy bueno pero tuve un problema con su camarera
What's the problem?	¿un problema?
I was asking for a toothbrush, there is no toothbrush.	Sí, pedí un cepillo de dientes
She came back with a pan and brush	y regresó con un recogedor y cepillo
£500 a night I don't expect that	Por £500 la noche, no me esperaba algo así
I don't understand.	Entiendo
I will investigate, I will investigate.	Vamos a averiguar, voy a averiguar

send you an email this evening	Esta noche le mando un correo electrónico
Thank you. Time is money, I have to go now.	Muchas gracias, el tiempo es dinero, tengo que irme a
Everything will be fine.	Ya lo resolveremos.
Thank you so much	Muy bien, muchas gracias
Bon voyage	<i>Bon voyage</i>
Hi Anna!	Ah, Anna
Good afternoon Robert, how are you?	Buenas tardes Robert, ¿cómo estás?
	bien
I've prepared every staff for the meeting...next...	Ya organicé todo para la reunión.. el próximo...
at the moment	un momento
We've got a problem with room 23	tenemos un problema con la habitación 23
	¿23?
Mr. Henri	El señor Henri
I don't know him...they were asking for towels.	Sí, lo conozco, estaba pidiendo toallas
The problem isn't the towels it's a toothbrush	El problema no son las toallas, es un cepillo de dientes
I don't know what happened...	No sé qué pasó
Who was the room attendant there today?	¿Quién estaba encargada de esa habitación hoy?
María.	María
Is she an agency worker or one of ours?	¿Es de la agencia o una de nosotros?
Agency.	Agencia
We have to sort this out, I have to email him tonight.	Tenemos que resolver esto, le tengo que responder al señor Henri esta noche.
Thank you, sir	por supuesto señor
We can't re-hire her	No la podemos volver a contratar
No problem	Vale , no hay problema
Please tell her today, tell her now	Díselo hoy, díselo ahora
I will do that sir	Sí, señor, se lo diré
Thank you Anna.	Gracias Anna
It's welcome	De nada
Thank you	Gracias

so complicated.	Es tan complicado
with such a little salary to find people...	conseguir a alguien con un salario tan bajo..
with good english...	con buen inglés
it's almost impossible	casi imposible
to come without any English	vienen con nada de inglés
with a little English...	o muy poquito
what should I do?	¿Qué debo hacer?
I work here all day and I don't have the money nor time to learn English.	Trabajo aquí todo el día y no tengo dinero ni tiempo para aprender inglés
The little money I do have goes to my family.	El poco dinero que tengo se lo envié a mi familia
I can't understand what people say to me, or much English.	Y no entiendo mucho lo me dicen y no entiendo mucho inglés
I would like to improve my situation, but I don't know what to do.	Me gustaría mejorar mi situación pero la verdad no sé hacer
Can someone help?	¿Me podrían ayudar?

N CLINIC	CONSULTORIO SINDICAL
please	El siguiente
	Sí
	Hola
	Hola
Lawrence, the branch secretary	Soy Lawrence, el secretario de la filial
to meet you	mucho gusto
to meet you too.	mucho gusto
I have a very short time..so...?	tengo muy poco tiempo,
and I'm here today because I want to...learn...	Vengo porque quiero...aprender
English	inglés
classes	clases
I'm in the union.	para mí, yo estoy en el sindicato
Are you from the union?	¿estás en el sindicato?
	Sí
Do you...?	Tengo..
	cinco...
friends	amigos...
How many friends	cinco amigos
do they...?	Sí, ellos
Do they want English too	ellos también quieren inglés
and I want to learn english	...aprender inglés
but I'm not in the union	Sí, pero no..sindicato
Are you from the union?	¿No son del sindicato?
	no
Can you bring them along next time when you come?	Vale, ¿puedes venir con ellos la próxima vez que vengas?
Do you have a union?	Pero ¿no sindicato?
Oh..We are just going to try and sort it out...	Vamos a tratar de resolver esto

	¿vale?
	Vale
you have 5 friends and the English lessons.	..tienes 5 amigos y las clases de inglés
Thank you	Vale, gracias
rs, see you then.	Gracias, hasta luego
¡ Mercedes	Hola, soy Mercedes
	Hola
Mercedes.	Hola Mercedes
	Hola
are you?	¿Qué tal?
vell	muy bien
have one minute with you	Vale, tengo un minuto contigo
	vale
o mucho	trabajo mucho
as horas	muchas horas
ng	trabajando
	vale
ng...	trabajando
	muy difícil
pagan.	no me pagan
pagan. Mi boss...	no me pagan. Mi jefe..
no money. No money.	dice..no hay dinero..no hay dinero
	vale
nero, no pay you...	no hay dinero, no le pago
t understand what you are saying	No entiendo lo que dices
	...¿no?
	No
u need a translator?	¿necesitas un traductor?
ic-tor?	¿tra-duc-tor?
ctor?	¿traductor?

ctor! ok, yes	traductor, ah sí
u have someone?	¿Tienes a alguien?
Padre...Padre Carmello	Un..Padre..Padre Carmelo
Padre Carmelo, he's a priest?	Padre Carmelo, ¿es un sacerdote?
	Sí
Can you bring him along?	¿Puedes venir con él?
?	¿perdón?
Next time...	La próxima vez, ven con él
Can I have him to translate it	así él puede traducir
Padre Carmelo?	¿Aquí, Padre Carmelo?
Yes!	Vale, sí
Thank you	Gracias
Thank you!	Gracias
Bye	Adiós
Bye	Chao
Please, can I see you?	El siguiente,
Are you the last one	Eres el último
Are you?	¿Qué tal?
Thank you.	Bien gracias
What is your name?	¿Cómo te llamas?
Abbas	Abbas
Abbas...?	Vale, Abbas...
I got a new job.	Tengo un trabajo nuevo
Congratulations	felicitaciones
Thank you	gracias
New contract and new nightmare.	pero nuevo contrato, nueva pesadilla
Could I have somebody to translate for me this.	necesito a alguien que me lo traduzca
Could I have a look?	¿Puedo verlo?
Yes, effectively it's kind of complex...	Sí, efectivamente, es algo complejo
What language would you like it translated?	¿y a qué idioma lo quieres traducir?

an please	Persa por favor
'sian?	¿Al Persa?
sign it before we have it translated for you.	No firmes nada hasta que lo traduzcamos
thank you very much	Vale, muchas gracias
thank you Abbas	Gracias Abbas
to see you later	vale, hasta luego
Hi Morris from region	Hola, soy Morris de la regional
come to say hello and I'm also going to say goodbye	Vengo a saludar y también a despedirme
because I haven't got that much time.	porque no tengo mucho tiempo
can you have a minute with you?	¿podemos hablar un minuto?
just then quick	Sí, entonces rápido
one member...	Tengo un miembro..
he wants some English lessons	que necesita clases de inglés
rules are clear;	Las reglas son muy claras
the union members and you get english lessons got it?	doce miembros del sindicato y podemos dar clases, ¿entendido?
stuff!	Muy bien
and I have another one	..y tengo otro
other one, go on	otro..a ver..
..she's from Spain and she doesn't speak great	Sí, es española y no habla muy bien inglés
she	
she need someone to translate for her because she's	necesita a alguien que le traduzca porque tiene un
problem	problema
can't pay for translators sorry	no podemos pagar a traductores, lo siento
she can't understand what she was saying and she wants to	no le entendí lo que decía y quiere venir con un sacerdote
bring her priest	
person?	¿una persona?
one person	Sí, una persona
can you have her bring the priest but we can't pay him; ok?	Ella puede venir con él pero no le podemos pagar, ¿vale?
nothing else	Vale, otra cosa

ot someone from Iran	Tengo a alguien de Irán
got a new contract and...	tiene un nuevo contrato y
contract is quite complex, it's in English	el contrato es bastante complejo, está en inglés
he needs someone to translate that for him as well	y necesita a alguien que se lo traduzca
one person?	¿Una persona?
one person	Sí, una persona
ay. We need twenty people...	No, imposible. Necesitamos veinte personas..
translate it - yeah.	para poder traducir.. sí
thank you for popping by	vale, gracias por pasar por aqui
, thanks	Muy bien, gracias
ou Morris, thank you	nos vemos Morris, gracias
y want to help those people	Quisiera poder ayudar a estas personas
ere are not enough resources in the union to help all pers	pero no tenemos los recursos suficientes en el sindica para ayudar a todos los miembros
should I do?	¿Qué debo hacer?